

# *Романская группа языков*

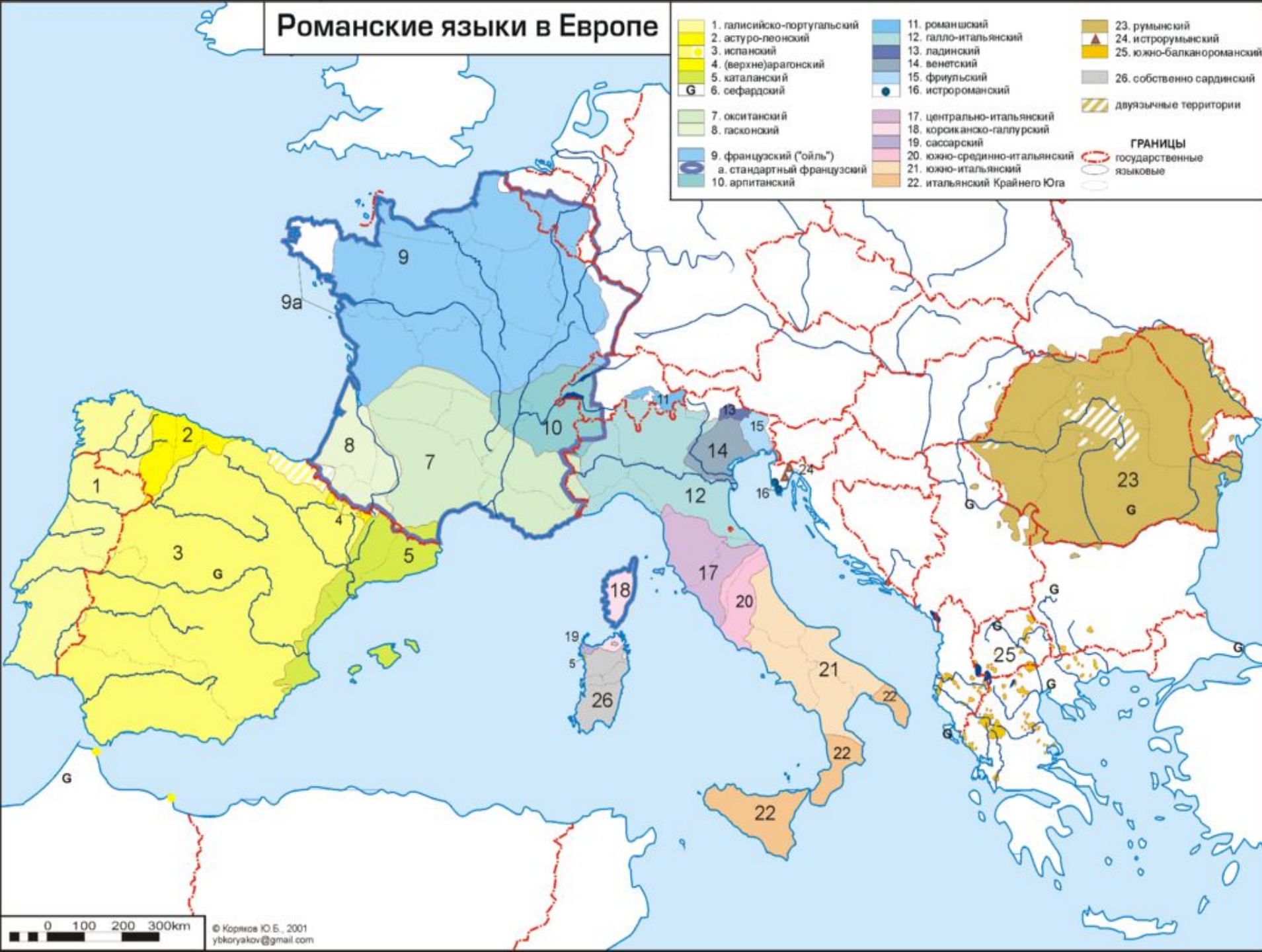


ПОДГОТОВИЛИ СТУДЕНТКИ ШГПУ  
ГУМАНИТАРНОГО Ф-ТА 122 ГРУППЫ  
ЛОРКИНА АЛЕКСАНДРА  
ЛОПАТИНА ЛЮДМИЛА



# Романские языки в Европе

- |                             |                               |                           |
|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| 1. галисийско-португальский | 11. романский                 | 23. румынский             |
| 2. астури-леонский          | 12. галло-итальянский         | 24. исторорумынский       |
| 3. испанский                | 13. ладинский                 | 25. южно-балканороманский |
| 4. (верхне)арагонский       | 14. венецкий                  | 26. собственно сардинский |
| 5. каталанский              | 15. фриульский                | двуязычные территории     |
| 6. сефардский               | 16. истророманский            |                           |
| 7. окситанский              | 17. центрально-итальянский    |                           |
| 8. гасконский               | 18. корсиканско-галлурский    |                           |
| 9. французский ("ойль")     | 19. сассарский                |                           |
| 9a. стандартный французский | 20. южно-срединно-итальянский |                           |
| 10. арпитанский             | 21. южно-итальянский          |                           |
|                             | 22. итальянский Крайнего Юга  |                           |
- ГРАНИЦЫ**  
 государственные (красная пунктирная линия)  
 языковые (синяя пунктирная линия)





*Романские языки* —  
группа языков и диалектов,  
входящих в италийскую  
ветвь индоевропейской языковой  
семьи и генетически восходящих к  
общему предку — *латыни*





Название «романский» происходит от латинского слова Romanus (римский)

Наука, изучающая романские языки, их происхождение, развитие, классификацию и т. д.

называется *романистика* и является одним из подразделов языкознания (лингвистика)

Народы, говорящие на них, также называются романскими



# *ПРОИСХОЖДЕНИЕ*

Романские языки развились в результате дивергентного (центробежного) развития устной традиции разных географических диалектов некогда единого народно-латинского языка и постепенно обособились от языка-источника и друг от друга в результате разнообразных демографических, исторических и географических процессов

Начало этому эпохальному процессу было положено римскими колонистами, заселявшими удалённые от столицы — г. Рима — регионы (провинции) Римской империи в ходе сложного этнографического процесса, получившего название античная романизация в период 3 в. до н. э. — 5 в. н. э. В этот период на различные диалекты латыни оказывают влияние субстрат



# *КЛАССИФИКАЦИЯ*

Дивергентное развитие романских языков из латыни во времена поздней античности, средние века, классификация различных языков и диалектов, а также их постепенная конвергенция в новое время представляет огромный интерес для сравнительного языкознания. Их классификация и развитие довольно хорошо изучены современной наукой

По данным типологического анализа современные романские языки в целом распадаются на две крупные асимметричные группы: более многочисленные западно-романские языки, ещё совсем недавно представлявшие собой единый диалектный континуум, сформировавшийся на территории бывшей Западной Римской империи, и восточно-романские языки, более периферийные географически и грамматически, имеющие дополнительный кластер малочисленных, порой находящихся на грани исчезновения идиомов, изолированных друг от друга ареалами других нероманских языков



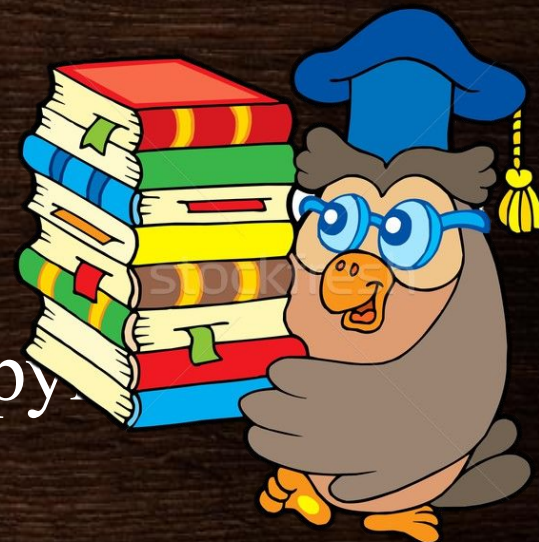
# *СОВРЕМЕННАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ РОМАНСКИХ ЯЗЫКОВ ВЫГЛЯДИТ ТАК:*

1) Итало-романская подгруппа

2) Галло-романская подгруппа

3) Иберо-романская  
подгруппа

4) Балкано-романская подгру





# Классификационная схема романских языков

КОНТИНЕНТАЛЬНЫЕ РОМАНСКИЕ

ЗАП.-РОМАН.

С. Галло-ром.

Французский/Ойл

ФП

Ретороман. "

Окситанский

гаскон. окситан.

Окситано-ром.

Сев.-Итал.

Галло-итальян.

Романш. Ладин.

Фриул.

Вен. Истр.

Катал.

араг.

ал.

гал-порт.

испан.

СЗ. Иберо-ром.

Иберо-ром.

Мосараб.

Далмат.

БАЛКАНО-РОМАН

Румынский

ИР

Юж.-БР.

(ар.+м.р.)

ЮЖНО-РОМАН.

тоск.

курс.

сассар.

юж.-центр.

Юж.-итал. ("неапол.")

сал.

ю.-кал.

сцц.

Крайнего Юга

Ст.-корсик.

Сардинский

ОСТРОВНЫЕ РОМАН.

"Итало-романские"

ПОДВЕТВЬ

ГРУППА

Подгруппа

Язык / Кластер

наречие

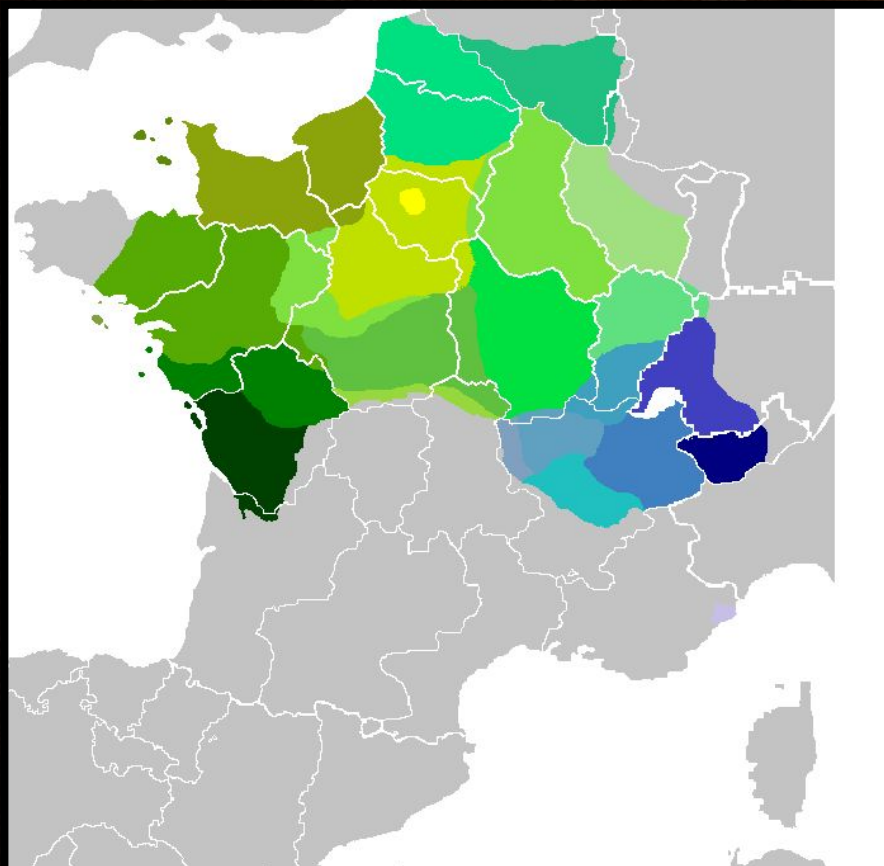
"традиционные объединения"



ИТАЛО-РОМАНСКАЯ ПОДГРУППА



# *Галло-романские языки* — одна из подгрупп, выделяемых в составе романской языковой группы



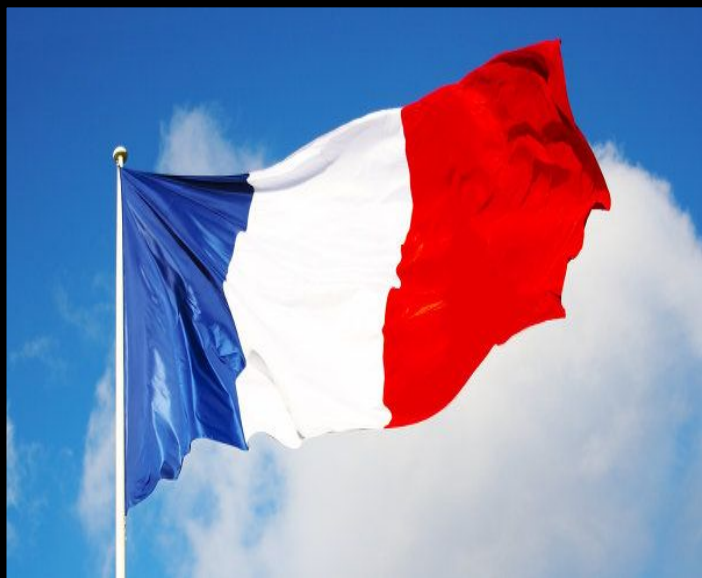
К НЕЙ ОТНОСЯТСЯ  
СЛЕДУЮЩИЕ ЯЗЫКИ:

- 1) ФРАНЦУЗСКИЙ
- 2) ПРОВАНСАЛЬСКИЙ  
(ОКСИТАНСКИЙ)
- 3) КАТАЛОНСКИЙ



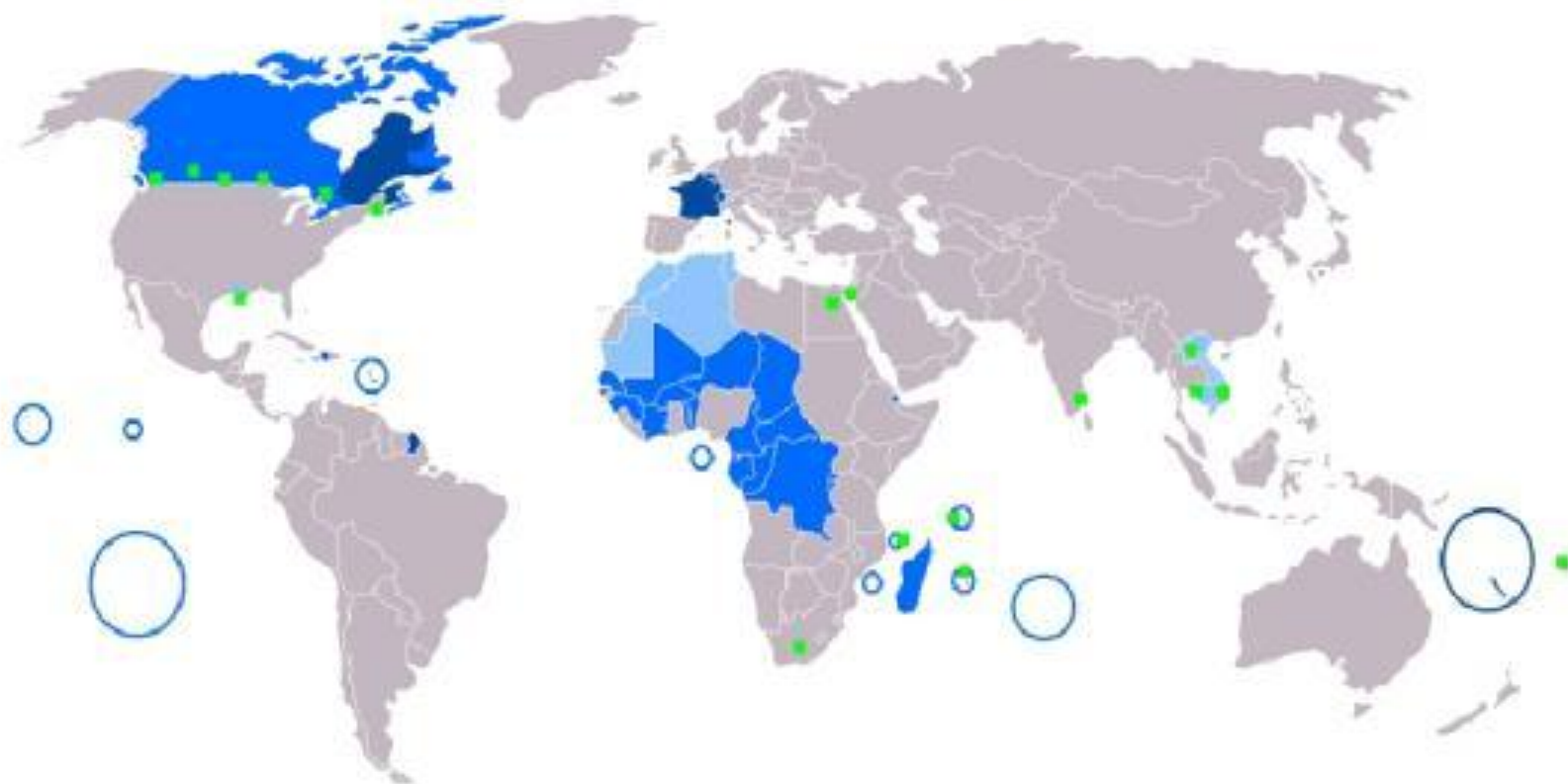
# *Французский язык -*

ОДИН ИЗ РОМАНСКИХ ЯЗЫКОВ (ГАЛЛО-РОМАНСКАЯ ПОДГРУППА). ОДИН ИЗ ОФИЦИАЛЬНЫХ И РАБОЧИХ ЯЗЫКОВ ООН. ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК ЗАНИМАЕТ 12 МЕСТО ПО РАСПРОСТРАНЁННОСТИ В МИРЕ И ВТОРОЕ - ПО ПОПУЛЯРНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ В КАЧЕСТВЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА





# Французский язык популярен во всем мире !



♦ Французский язык распространен **на всех пяти континентах** - Евразия, Африка, Океания, Северная и Южная Америка



# *Имеет диалекты:*

- ❖ ФРАНСИЙСКИЙ
- ❖ СЕВЕРНЫЕ (НОРМАНДСКИЙ, ПИКАРДСКИЙ, ВАЛЛОНСКИЙ В БЕЛЬГИИ)
- ❖ ЗАПАДНЫЕ (АНЖУЙСКИЙ, ГАЛЛО И ДР.)
- ❖ ЮГО-ЗАПАДНЫЕ (ПУАТЕВИНСКИЙ И ДР.)
- ❖ ЦЕНТРАЛЬНЫЕ
- ❖ ЮГО-ВОСТОЧНЫЕ (БУРГУНДСКИЙ, ФРАНШ-КОНТИЙСКИЙ)
- ❖ ВОСТОЧНЫЕ (ЛОТАРИНГСКИЙ, ШАМПАНСКИЙ)
- ❖ ФРАНКО-ПРОВАНСАЛЬСКИЕ



# Французский алфавит

|    |            |       |    |            |           |
|----|------------|-------|----|------------|-----------|
| Aa | <i>À a</i> | (а)   | Nn | <i>Ń n</i> | (эн)      |
| Bb | <i>В Ь</i> | (бэ)  | Oo | <i>О о</i> | (о)       |
| Cc | <i>С с</i> | (се)  | Pp | <i>Р р</i> | (пэ)      |
| Dd | <i>Д d</i> | (де)  | Qq | <i>Q q</i> | (ку)      |
| Ee | <i>Е e</i> | (е)   | Rr | <i>Р r</i> | (эр)      |
| Ff | <i>Ф ф</i> | (эф)  | Ss | <i>Ѕ ѕ</i> | (эс)      |
| Gg | <i>Г г</i> | (жэ)  | Tt | <i>Т t</i> | (тэ)      |
| Hh | <i>Н h</i> | (аш)  | Uu | <i>У u</i> | (у)       |
| Ii | <i>И i</i> | (и)   | Vv | <i>В v</i> | (вэ)      |
| Jj | <i>Ј ј</i> | (жі)  | Ww | <i>Ш ш</i> | (дубльвэ) |
| Kk | <i>К k</i> | (ка)  | Xx | <i>Х х</i> | (икс)     |
| Ll | <i>Л л</i> | (эль) | Yy | <i>У у</i> | (игрек)   |
| Mm | <i>М m</i> | (эм)  | Zz | <i>З з</i> | (зэт)     |

ВО ФРАНЦУЗСКОМ  
АЛФАВИТЕ  
ИСПОЛЬЗУЮТСЯ 26  
ПАР ЛАТИНСКИХ БУКВ  
(СТРОЧНЫЕ И  
ПРОПИСНЫЕ) И  
ДИАКРИТИЧЕСКИЕ  
ЗНАКИ







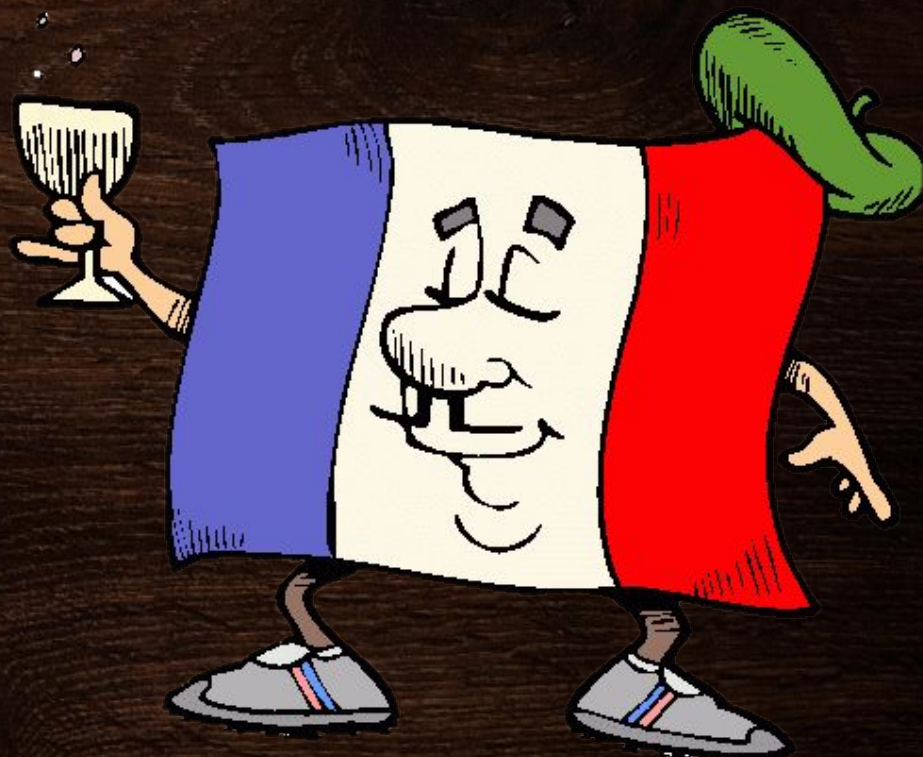
Parlez-vous  
français?





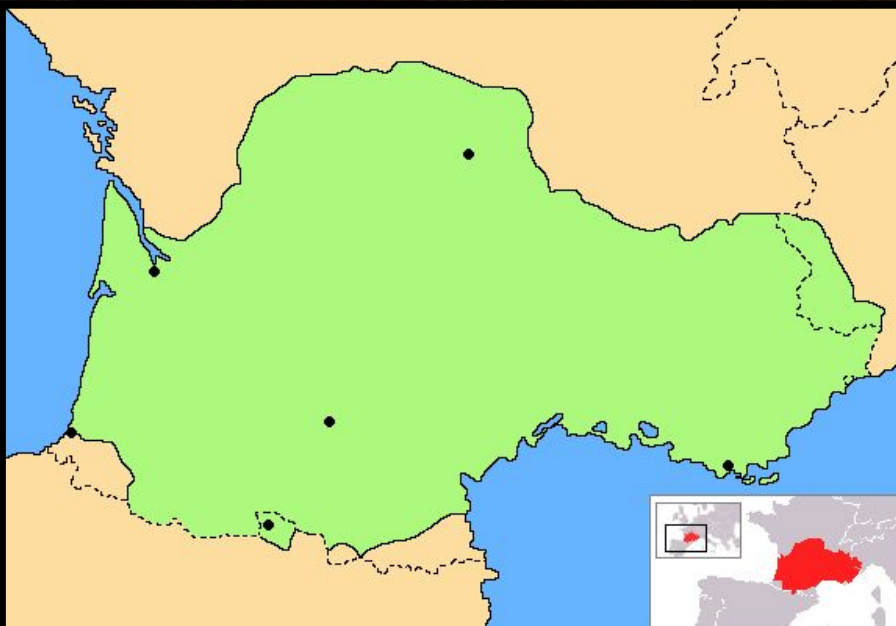


*...французский, выросший из  
колыбели латинского, получил  
отличный мотив к  
становлению, в качестве языка  
науки и литературы*





# Окситанский язык

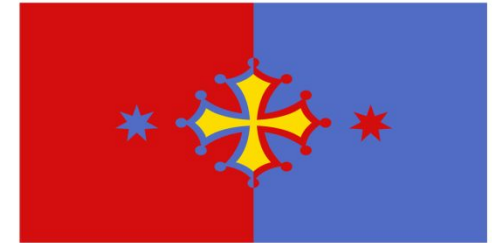


ОКСИТАНСКИЙ ЯЗЫК (ПРОВАНСАЛЬСКИЙ) — ОДИН ИЗ РОМАНСКИХ ЯЗЫКОВ (ГАЛЛО-РОМАНСКАЯ ГРУППА). РАСПРОСТРАНЁН НА ЮГЕ ФРАНЦИИ, А ТАКЖЕ В АЛЬПИЙСКОЙ ИТАЛИИ. ОБЩЕЕ ЧИСЛО ГОВОРЯЩИХ ОКОЛО 10 МЛН. ЧЕЛОВЕК

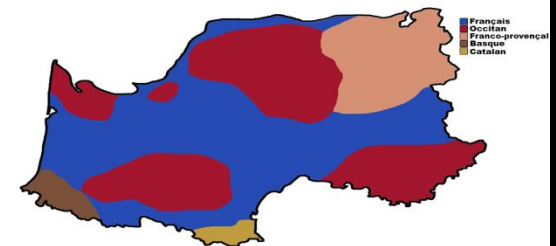




# Republic of Occitania



**National Flag**



**Ethnic Map**

□ Major Town  
 □ Regional capital  
 ○ Capital



# *Выделяются 3 группы диалектов:*

- ❖ СЕВЕРНООКСИТАНСКИЕ (ЛИМУЗИНСКИЙ, ОВЕРНСКИЙ, ПРОВАНСО-АЛЬПИЙСКИЙ)
- ❖ СРЕДНЕОКСИТАНСКИЕ (ЛАНГЕДОКСКИЙ, ПРОВАНСКИЙ)
- ❖ ГАСКОНСКИЙ ДИАЛЕКТ



# Окситанский алфавит

Aa (Á á À à) Bb Cc (Ç ç) Dd Ee (É é È è Ë ë) Ff Gg Hh  
Ii (Í í Î î) Jj Kk Ll Mm Nn Oo (Ó ó Ò ò) Pp Qq Rr Ss  
Tt Uu (Ú ú Û ü) Vv Ww Xx Yy Zz

ОКСИТАНСКИЙ АЛФАВИТ СОСТОИТ ИЗ 23  
ЛАТИНСКИХ БУКВ

БУКВЫ K, W И Y ИСПОЛЬЗУЮТСЯ ТОЛЬКО В  
ЗАИМСТВОВАННЫХ СЛОВАХ, ТАКИХ КАК *WHISKY*,  
*KENYA*. ОНИ МОГУТ ВКЛЮЧАТЬСЯ В АЛФАВИТ,  
РАСПОЛАГАЯСЬ ПОСЛЕ J, V И X СООТВЕТСТВЕННО



## *Отличительными чертами провансальского являются:*

- ❖ СОХРАНЕНИЕ КОНЕЧНОГО –А
- ❖ СОХРАНЕНИЕ ЛАТИНСКОГО ДИФТОНГА AU
- ❖ СОХРАНЕНИЕ ЗВУКА К ПЕРЕД А (В ОТЛИЧИЕ ОТ ФРАНЦУЗСКОГО)
- ❖ СОХРАНЕНИЕ ВТОРИЧНЫХ ЗВОНКИХ (ИЗ ЛАТИНСКИХ ГЛУХИХ) ИНТЕРВОКАЛЬНЫХ – КАК В ИСПАНСКОМ И В ОТЛИЧИЕ ОТ ФРАНЦУЗСКОГО
- ❖ ПЕРЕХОД ГРУППЫ СОГЛАСНЫХ -TR- В -IR-



Θ α ι ν α δ ο ς α β λ υ ς ω ν α θ . ι ε ρ υ α λ ι





Франсуа Жюст Мари Ренуар (1761—1836 гг.) —  
французский писатель-драматург и филолог, член  
французской академии





# *Каталанский язык*



КАТАЛАНСКИЙ (ВАЛЕНСИЙСКИЙ) ЯЗЫК — ЯЗЫК КАТАЛОНЦЕВ, ПРИНАДЛЕЖАЩИЙ К ЗАПАДНО-РОМАНСКОЙ ИЛИ К ОКСИТАНО-РОМАНСКОЙ ПОДГРУППЕ РОМАНСКИХ ЯЗЫКОВ ИНДОЕВРОПЕЙСКОЙ СЕМЬИ. НА НЁМ ГОВОРЯТ ОКОЛО 11 МИЛЛИОНОВ ЧЕЛОВЕК В «КАТАЛАНСКИХ» СТРАНАХ



An aerial photograph of a coastal town in Catalonia, Spain. The town is built on a hillside overlooking a bay with a sandy beach. A large, semi-transparent star is overlaid on the left side of the image, with the colors of the Catalan flag (yellow, red, and blue) visible through its points. The word "CATALONIA" is written in large, white, bold, sans-serif capital letters across the bottom left of the image.

**CATALONIA**



# *Существует две большие группы диалектов:*

- ❖ ВОСТОЧНЫЕ (НА ОСНОВЕ КОТОРЫХ СОЗДАН ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК)
- ❖ ЗАПАДНЫЕ (НА ОСНОВЕ ЮГО-ЗАПАДНЫХ ДИАЛЕКТОВ КОДИФИЦИРОВАН ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК АВТОНОМНОЙ ОБЛАСТИ ВАЛЕНСИЯ)



# *Каталанский алфавит*

СОВРЕМЕННЫЙ АЛФАВИТ  
КАТАЛАНСКОГО ЯЗЫКА ОСНОВАН НА  
ЛАТИНСКОМ АЛФАВИТЕ, ДОБАВЛЕНО  
НЕСКОЛЬКО БУКВ С ДИАКРИТИКАМИ

Aa (Àà) Bb Cc (Çç) Dd Ee (Éé Èè) Ff Gg Hh Ii (Íí  
Īī) Jj Kk Ll (Ll) Ll Mm Nn (Ny ny) Oo (Óó Òò) Pp  
Qq Rr (Rr rr) Ss Tt Uu (Úú Üü) Vv Ww Xx Yy Zz '



# *Среди особенностей данного правописания выделяется следующее:*

- ❖ УПОТРЕБЛЕНИЕ ИНТЕРПУНКТА МЕЖДУ УДВОЕННОЙ БУКВОЙ L: INTEL•LIGENT – УМНЫЙ
- ❖ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЧЕТАНИЯ -IG-, КОТОРОЕ ОБОЗНАЧАЕТ ЗВУК [ʃ] В ТАКИХ СЛОВАХ КАК MAIG, FAIG И ПРОЧ.
- ❖ УПОТРЕБЛЕНИЕ БУКВЫ T, КОТОРАЯ ОБОЗНАЧАЕТ СЛЕДУЮЩУЮ УДЛИНЕННУЮ СОГЛАСНУЮ TL, TLL, TN И TM: SETMANA – НЕДЕЛЯ, BITLLET – БИЛЕТ
- ❖ СОЧЕТАНИЯ TZ, TS, TJ, TG ИСПОЛЬЗУЮТСЯ ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ АФФРИКАТ



# *Оригинальные черты, которые не встречаются в языках романской группы:*

- ❖ ЛАТИНСКИЙ СОГЛАСНЫЙ –D СТАНОВИТСЯ ЗВУКОМ –U
- ❖ ОКОНЧАНИЕ –TIS ПЕРЕХОДИТ В –U (ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ВТОРОГО ЛИЦА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА)
- ❖ СОЧЕТАНИЕ ЛАТИНСКИХ КОНЕЧНЫХ ЗВУКОВ -C + E, I → -U (ПРИМ. CRUCEM → CREU)



ien plaier. ien q'ecar. urai cori. t'recar mada lo cor  
 - p'azo q'om i'opola lei malai cognaciōi. eli pecatz di.  
 C'q' peccadi aia om f'az z emō auz ne q'li q' talim z  
 ara enla i'ema q'reima de. n'li noi de uem tornat adu  
 ab almoinei. rab. uigiliei. rab oraciōi. rabonei obrei  
 q' f'azam. C'p'azo. s. eloamē mēe emēa. a. n. i. q'elnoi  
 do at'er zelar obrei. p'q'la t'ia amoz p'xā auer al exir  
 daq't i'egle. Q' d' i'p'e. p. d. q. c. p. *Unica i'ca*  
 H' illo. t' *Unica* est i'is i'deierro i'p'u ur t'etaretur  
 diabolo. C' t' e' i'eiunai. xl. dieb'. xl. n. p. eiurit. s.  
 audir. i'en r'edre d'ue lo i'et euāgelii. p' q' a'zo uol dir  
 emoit'ar. q'l. n. s. grāi penai egrāi t'reball. egrāi  
 dolor i'otem p'noi. p'azo q'r el noi uol i'aluaz etyer.  
 d'poder de diable. Q'ar en a'xi t'rebā q' el deuina. xl. die  
 .xl. nuy. q'ac noboz ne mēga. i'en a'p'i i'iaz t'a. s.  
 el no deuina gem' p'zo q' el a'gei peccad i'et. p'q' el d'gei  
 i'et p'entēcia. m'degrei deuinar. mā p' exēple. ot'er. denoi  
 q'zo q'noi deuina. p'loi m'et peccadz. C'p'azo q'r el de

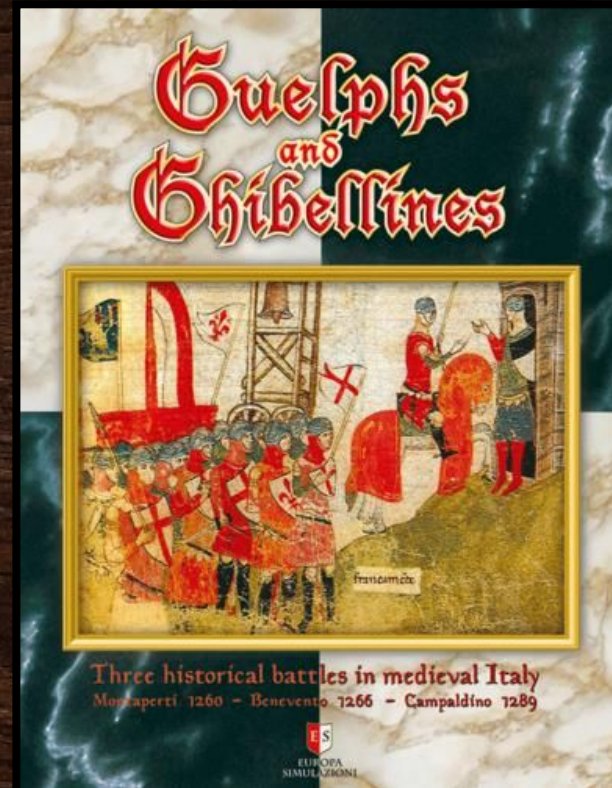
Считается, что формирование самостоятельного  
 каталанского языка началось в IX веке, в ходе  
 Реконкисты. Этим веком датируются первые  
 памятники каталанского языка





Раймунд Луллий (1232 - 1315 гг.) - каталанский миссионер, поэт, философ и теолог, один из наиболее влиятельных и оригинальных мыслителей европейского высокого Средневековья





Первенство в прозе принадлежит романам  
 «Тирант Белый» и «Куриал и Гуэлфа»,  
 автором которых стал Жуанот Марторель



*В начале XIX столетия каталанский язык потерял свое былое величие. Причиной этому послужила социальная и политическая элита, которая начала активно употреблять кастильский (древнее название испанского)*

*Благодаря простому народу и духовенству, продолжавшим использовать каталанский в повседневной жизни, язык не стал мертвым*



Иверо-романская



# Балкано-романская (восточно-романская) языковая подгруппа — одна из подгрупп, выделяемых в составе группы романских языков



К НЕЙ ОТНОСЯТСЯ  
СЛЕДУЮЩИЕ ЯЗЫКИ:

- 1)РУМУНСКИЙ
- 2)МОЛДАВСКИЙ
- 3)МЕГЛЕНИТСКИЙ
- 4)ИСТРОРУМУНСКИЙ



# Румынский язык



Флаг и герб  
Румынии

РУМЫНСКИЙ ЯЗЫК — ИНДОЕВРОПЕЙСКИЙ ЯЗЫК, ВХОДЯЩИЙ В БАЛКАНО-РОМАНСКУЮ ПОДГРУППУ РОМАНСКИХ ЯЗЫКОВ НАСЧИТЫВАЕТ ОКОЛО 24 МЛН. НОСИТЕЛЕЙ В РУМЫНИИ, МОЛДАВИИ И УКРАИНЕ



*В румынском вычленяются  
следующие диалекты:*

- ❖ БАНАТСКИЙ
- ❖ КРИШАНСКИЙ
- ❖ ВАЛАШСКИЙ
- ❖ АРУМЫНСКИЙ



# Румынский алфавит

Алфавит на основе кириллицы:

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Жж Ъж Зз Ии Йй  
Кк Лл Мм Нн Оо Пп Рр Сс Тт Уу  
Фф Хх Цц Чч Шш Ыы Ьь Ээ Юю Яя

Алфавит на основе латиницы:

Vowels

|     |     |        |     |        |     |     |     |
|-----|-----|--------|-----|--------|-----|-----|-----|
| a   | e   | i      | o   | u      | ă   | â   | î   |
| [a] | [e] | [i, i] | [o] | [y, u] | [ə] | [ɨ] | [ɨ] |

Consonants

|     |        |     |     |         |      |     |        |      |     |     |     |
|-----|--------|-----|-----|---------|------|-----|--------|------|-----|-----|-----|
| b   | c      | d   | f   | g       | h    | j   | k      | l    | m   | n   | p   |
| [b] | [k, ʧ] | [d] | [f] | [g, ɖʒ] | [h]  | [ʒ] | [k]    | [l]  | [m] | [n] | [p] |
| q   | r      | s   | ș   | t       | ț    | v   | w      | x    | y   | z   |     |
| [k] | [r]    | [s] | [ʃ] | [t]     | [ts] | [v] | [v, w] | [ks] | [j] | [z] |     |

В РУМЫНСКОМ АЛФАВИТЕ 31 БУКВА, КОТОРАЯ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ 46 ФОНЕМ (7 ГЛАСНЫХ, 4 ПОЛУГЛАСНЫХ, 35 СОГЛАСНЫХ).

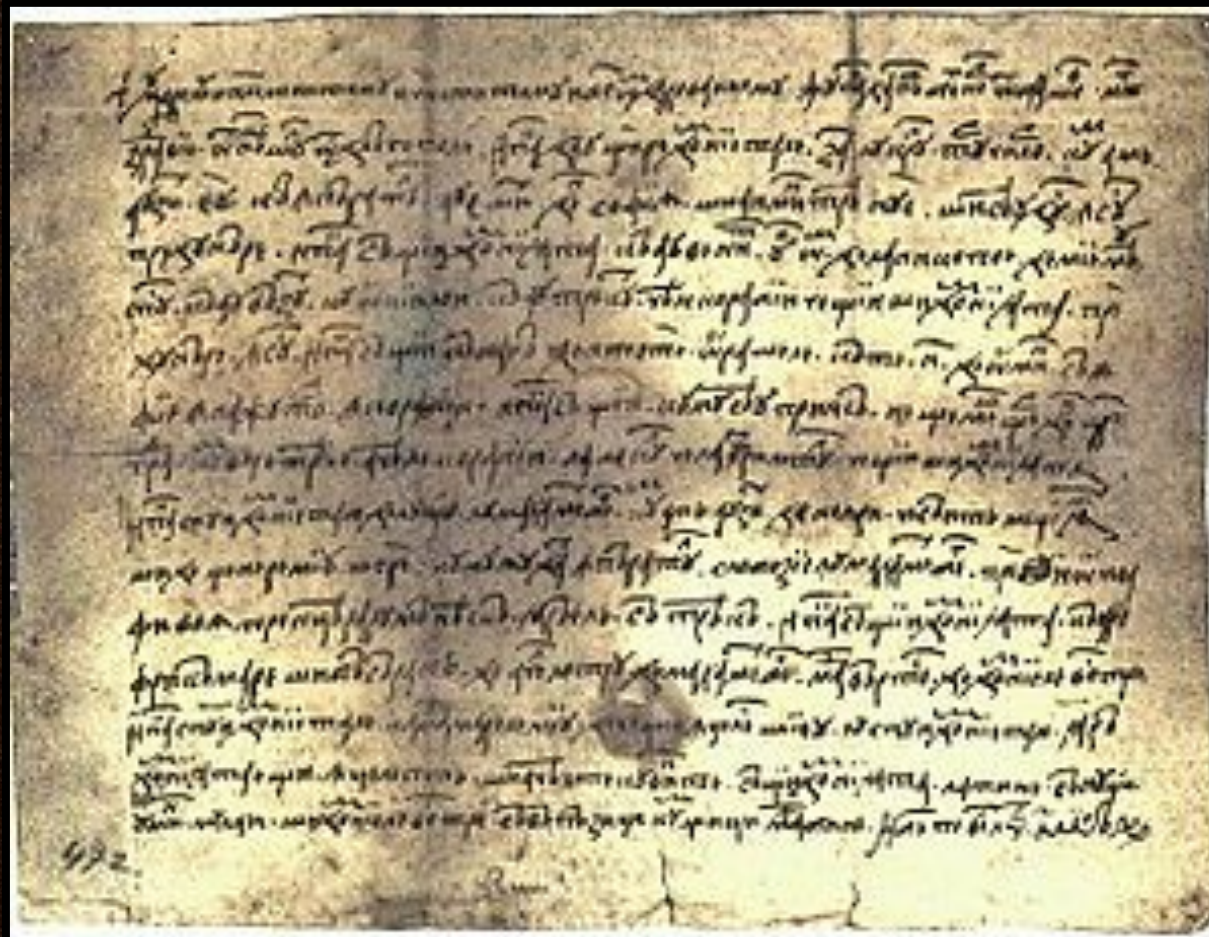
ПЯТЬ БУКВ СОДЕРЖАТ ДИАКРИТИЧЕСКИЕ ЗНАКИ: ĂĂ, ÂÂ, ÎÎ, ȘȘ, ȚȚ.







Древнейший письменный текст на румынском (валашском) языке — это письмо Някшу, датированное 1521 годом, в котором Някшу из Кымпулунги писал градоначальнику Брашова о готовящемся вторжении турецких войск





О, останься

«О, останься, будь со мною,  
я люблю тебя сполна,  
все твои печали смою,  
душу выслушав до дна.

Ты в тени похож на принца,  
возле озера стоишь  
взор очей черных стремится  
в пруд, во гладь мою да тишь.

И в гулянье волн утихших,  
в колыханье долгих трав  
тайну ты мою услышишь —  
тихий бег оленьих стад.

Вижу, ты в плену волшебном  
тихо шепчешь как поёшь  
и в блестящее зеркало  
босоног, как пьян, идёшь,

видишь лунные вериги,  
в нежной глади озера.  
И года твои как миги,  
а мгновенья что века,»—

мне нашёптывала роща  
и сплетала веток вязь.  
Я ей свистнула «будь попроще»  
и пошла в луга, смеясь.

O, RAMÂI

«O, RĂMÂI, RĂMÂI LA MINE,  
TE IUBESC ATÂT DE MULT!  
ALE TALE DORURI TOATE  
NUMAI EU ȘTIU SĂ LE-ASCULT;

ÎN AL UMBREI ÎNTUNERIC  
TE ASAMĂN UNUI PRINȚ,  
CE SE UIT-ADÂNC ÎN APE  
CU OCHI NEGRI ȘI CUMINȚI;

ȘI PRIN VUIETUL DE VALURI,  
PRIN MIȘCAREA NALTEI IERBI,  
EU TE FAC Ș-AUZI ÎN TAINĂ  
MERSUL CÂRDULUI DE CERBI;

EU TE VĂD RĂPIT DE FARMEC  
CUM ÎNGÂNI CU GLAS DOMOL,  
ÎN A APEI STRĂLUCIRE  
ÎNTINZÂND PICIORUL GOL

ȘI PRIVIND ÎN LUNA PLINĂ  
LA VĂPAIA DE PE LACURI,  
ANII TĂI SE PAR CA CLIPE,  
CLIFE DULCI SE PAR CA VEACURI.»

ASTFEL ZISE LIN PĂDUREA,  
BOLȚI ASUPRĂ-MI CLĂTINÂND;  
ȘUIERAM L-A EI CHEMARE  
Ș-AM IEȘIT ÎN CÂMP RĂZÂND.



# Молдавский язык



МОЛДАВСКИЙ ЯЗЫК — ЯЗЫК, ОТНОСЯЩИЙСЯ К БАЛКАНО-РОМАНСКОЙ ПОДГРУППЕ РОМАНСКИХ ЯЗЫКОВ. НЕКОТОРЫЕ СОВРЕМЕННЫЕ ЛИНГВИСТЫ СЧИТАЮТ, ЧТО «РУМЫНСКИЙ» И «МОЛДАВСКИЙ» ЯВЛЯЮТСЯ РАЗНЫМИ НАЗВАНИЯМИ (ЛИНГВОНИМАМИ) ОДНОГО ЯЗЫКА, В ТО ВРЕМЯ КАК БОЛЬШАЯ РОССИЙСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ МОЛДАВСКИЙ ЯЗЫК СЧИТАЕТ ОДНИМ ИЗ ВОСТОЧНО-РОМАНСКИХ ЯЗЫКОВ



*В молдавском языке  
выделяются четыре  
группы говоров:*

- ❖ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ
- ❖ СЕВЕРО-ЗАПАДНЫЙ
- ❖ СЕВЕРО-ВОСТОЧНЫЙ
- ❖ ЮГО-ЗАПАДНЫЙ



# Молдавский алфавит

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Жж **Її** Зз Ии Йй Кк Лл Мм  
Нн Оо Пп Рр Сс Тт Уу Фф Хх Цц Чч Шш Ыы Ьь  
Ээ Юю Яя

Aa **Ăă Ââ** Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii **Îî** Jj Kk Ll Mm  
Nn Oo Pp Qq Rr Ss **Șș Țț** Uu Vv Ww Xx Yy Zz

МОЛДАВСКИЙ АЛФАВИТ ИМЕЛ КИРИЛЛИЧЕСКУЮ  
ОСНОВУ  
СОВРЕМЕННЫЙ МОЛДАВСКИЙ АЛФАВИТ  
НА ОСНОВЕ ЛАТИНИЦЫ ВВЕДЕН В 1989 ГОДУ

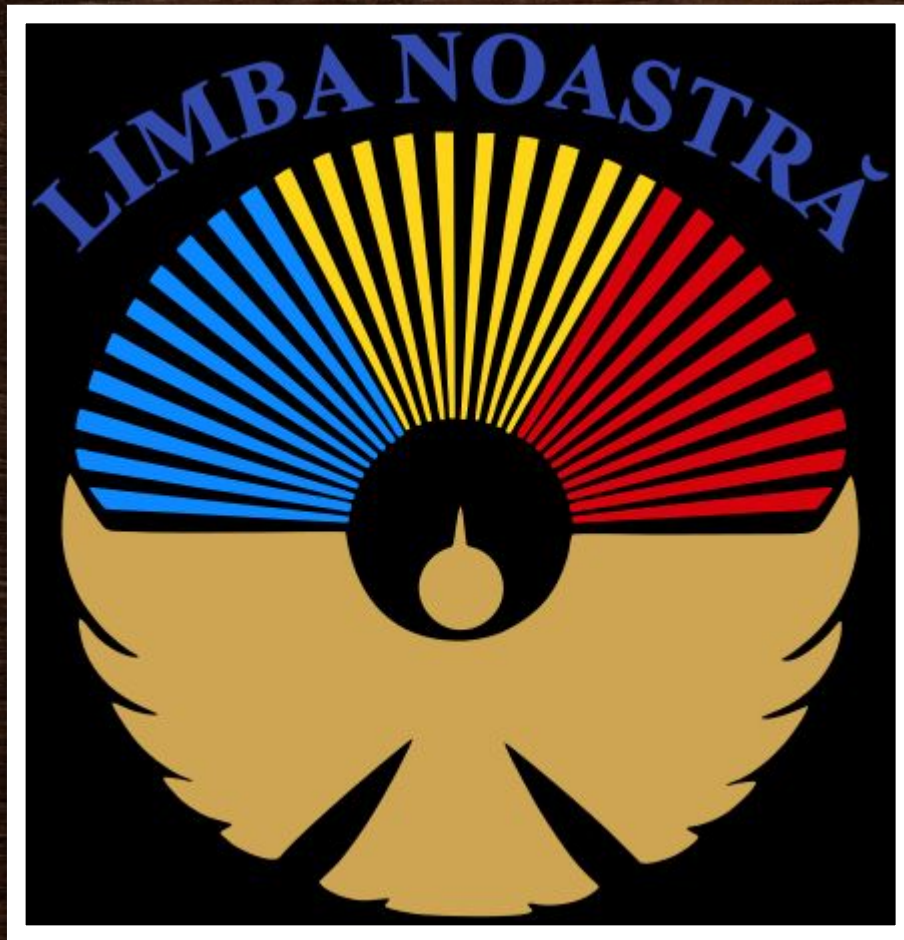


# *Грамматический строй языка отличается:*

- ❖ НАЛИЧИЕ ПОСТПОЗИТИВНОГО ЧЛЕНА, УПОТРЕБЛЯЕМОГО ПРИ ИМЕНАХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ, ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ, ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ И МЕСТОИМЕНИЯХ
- ❖ НАЛИЧИЕ ОБОЮДНОГО РОДА ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ
- ❖ ОГРАНИЧЕННОСТЬ УПОТРЕБЛЕНИЯ ПРОСТОГО ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ
- ❖ ОГРАНИЧЕННОСТЬ ФУНКЦИЙ ИНФИНИТИВА, РАСШИРЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ КОНЪЮНКТИВА



*Молдавская эмблема "Наш  
язык"*







«Елизаветградское Евангелие» — это уникальный историко-художественный письменный памятник на 317 страницах пергамента, который «написан молдавским полууставом в 1595—1606 годах одним из учеников знаменитой молдавской школы копиистов молдавского книжника и церковного деятеля Анастасия Кримки

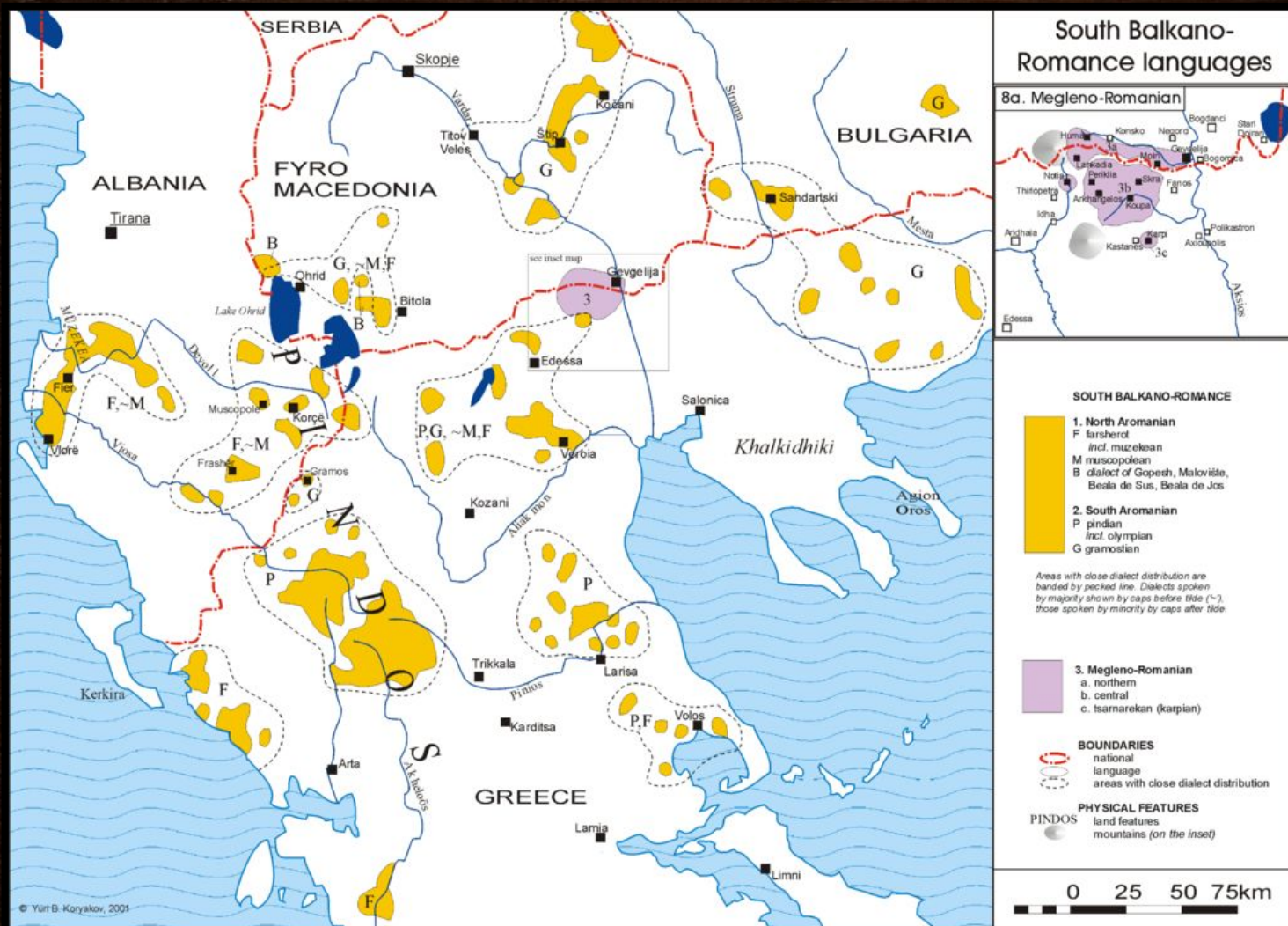


# *Мегленорумѣнский ѣзык*

МЕГЛЕНОРУМѢНСКИЙ ЯЗЫК (ТАКЖЕ  
МЕГЛЕНИТСКИЙ ЯЗЫК,  
МЕГЛЕНОВЛАШСКИЙ ЯЗЫК,  
МЕГЛѢНСКИЙ) ОТНОСИТСЯ К ВОСТОЧНО-  
РОМАНСКОЙ ПОДГРУППЕ РОМАНСКОЙ  
ГРУППЫ ИНДОЕВРОПЕЙСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ  
СЕМЬИ  
ОБЩЕЕ ЧИСЛО ГОВОРЯЩИХ — ОКОЛО  
5000 ЧЕЛОВЕК



# Ареалы мегленорумынского языка





*В мегленорумынском языке  
выделяют следующие говоры  
и группы говоров:*

- ❖ СЕВЕРНЫЕ ГОВОРЫ, РАСПРОСТРАНЁННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ ГОСУДАРСТВА МАКЕДОНИИ
- ❖ ЦЕНТРАЛЬНЫЕ ГОВОРЫ (В ГРЕЦИИ) — ГОВОРЫ СЁЛ ЛЮМНИЦА, КУПА, ОШИНИ, БИРИСЛАВА И НЕКОЛЬКО ОБОСОБЛЕННЫЙ ОТ НИХ, БЛИЗКИЙ К МЕГЛЕНСКИМ ГОВОРАМ МАКЕДОНИИ, ГОВОР СЕЛА ЛУНДЗИНИ
- ❖ ГОВОР СЕЛА ЦЭРНАРЕКИ, ПРОТИВОПОСТАВЛЕННЫЙ ВСЕМ ОСТАЛЬНЫМ МЕГЛЕНОРУМЫНСКИМ



# *Письменность*

СОБСТВЕННАЯ ПИСЬМЕННОСТЬ У  
МЕГЛЕНОРУМЫНОВ ОТСУТСТВУЕТ

В НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЯХ  
МЕГЛЕНОРУМЫНСКИЙ  
ЗАПИСЫВАЕТСЯ ЛАТИНСКИМ  
АЛФАВИТОМ С ДОБАВЛЕНИЕМ РЯДА  
БУКВ: Ё (E), О (O), Ё ИЛИ Ё (O), Т (TS), D  
(DZ), Ѓ (TΣ), Ѓ (DZ), Ѓ (N), Ѓ (K), K' (C),  
G' (J), H' (C)



*Ninelu («Кольцо», записано в селе Ошань в 1910  
году)*

*Nu-ń-mi strinzi di mōnă,  
Să nu-ń-la frōnzi ninelu;  
Să nu-ń-la frōnzi ninelu,  
Cu dōusprets di rap.*

*Cum s-mi duc io casă,  
Cum s-la dau dževapu;  
Cum s-la dau dževapu,  
La tāti ši lā māmā.*

*Tāti sǎ-ń-mi tăltșască,  
Māmā sǎ-ń-mi zăplōngă;  
Māmā sǎ-ń-mi zăplōngă,  
Bebi sǎ-ń-mi drubească.*

*Haidi feată cāsă,  
Io s-la dar ninelu;  
Io s-la dar ninelu,  
Cu paīsprăts di rap*



# *Истрорумынский язык*



ИСТРОРУМУ́НСКИЙ ЯЗЫК — ЯЗЫК ИСТРОРУМУН, ОТНОСИТСЯ  
К БАЛКАНО-РОМАНСКОЙ ПОДГРУППЕ РОМАНСКОЙ ГРУППЫ  
ИНДОЕВРОПЕЙСКОЙ СЕМЬИ ЯЗЫКОВ  
НАХОДИТСЯ НА ГРАНИ ИСЧЕЗНОВЕНИЯ, ПО ДАННЫМ НА 2007  
ГОД ЭТИМ ЯЗЫКОМ ВЛАДЕЛО ОКОЛО 300 ЧЕЛОВЕК



## *Выделяют два диалектных ареала:*

- ❖ СЕВЕРНЫЙ (ЖЕЯНСКИЙ ГОВОР)
- ❖ ЮЖНЫЙ (ГОВОРЫ СЁЛ,  
РАСПОЛОЖЕННЫХ ЮЖНЕЕ ГОРЫ  
УЧКА)







# *Письменность*

СОБСТВЕННАЯ ПИСЬМЕННОСТЬ У  
ИСТРОРУМЫНОВ ОТСУТСТВУЕТ. В  
НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЯХ  
ИСТРОРУМЫНСКИЙ ЗАПИСЫВАЕТСЯ  
РУМЫНСКИМ АЛФАВИТОМ С  
ДОБАВЛЕНИЕМ РЯДА БУКВ: Å, Ä ИЛИ E, L, N,  
Ș (НАРЯДУ С Ș)







# Оскский язык



ОСКСКИЙ ЯЗЫК —  
ОДИН ИЗ МЁРТВЫХ  
ИТАЛИЙСКИХ  
ЯЗЫКОВ; ЭТО ОБЩЕЕ  
НАЗВАНИЕ ЯЗЫКА  
САБЕЛЛСКИХ  
ПЛЕМЁН  
ЦЕНТРАЛЬНОЙ И  
ЮЖНОЙ ИТАЛИИ



# Оскский алфавит

|          |         |          |
|----------|---------|----------|
| ↖ a [a]  | ⊞ h [x] | ↙ r [r]  |
| ⊢ b [b]  | i [l]   | ↘ s [s]  |
| > g [g]  | ⋈ k [k] | ⊤ t [t]  |
| ⋈ d [d]  | ↘ l [l] | ∨ u [u]  |
| ⊢ e [e]  | ⋈ m [m] | 8 f [f]  |
| ⊢ v [v]  | ⋈ n [n] | ⊢ i [i:] |
| ⊢ z [dz] | ⊢ p [p] | ∨ u [u:] |

*Оскские буквы с  
латинским  
аналогом и  
фонетическим  
значением*



*Оскская строительная  
надпись из г. Помпеи*

[illegible]

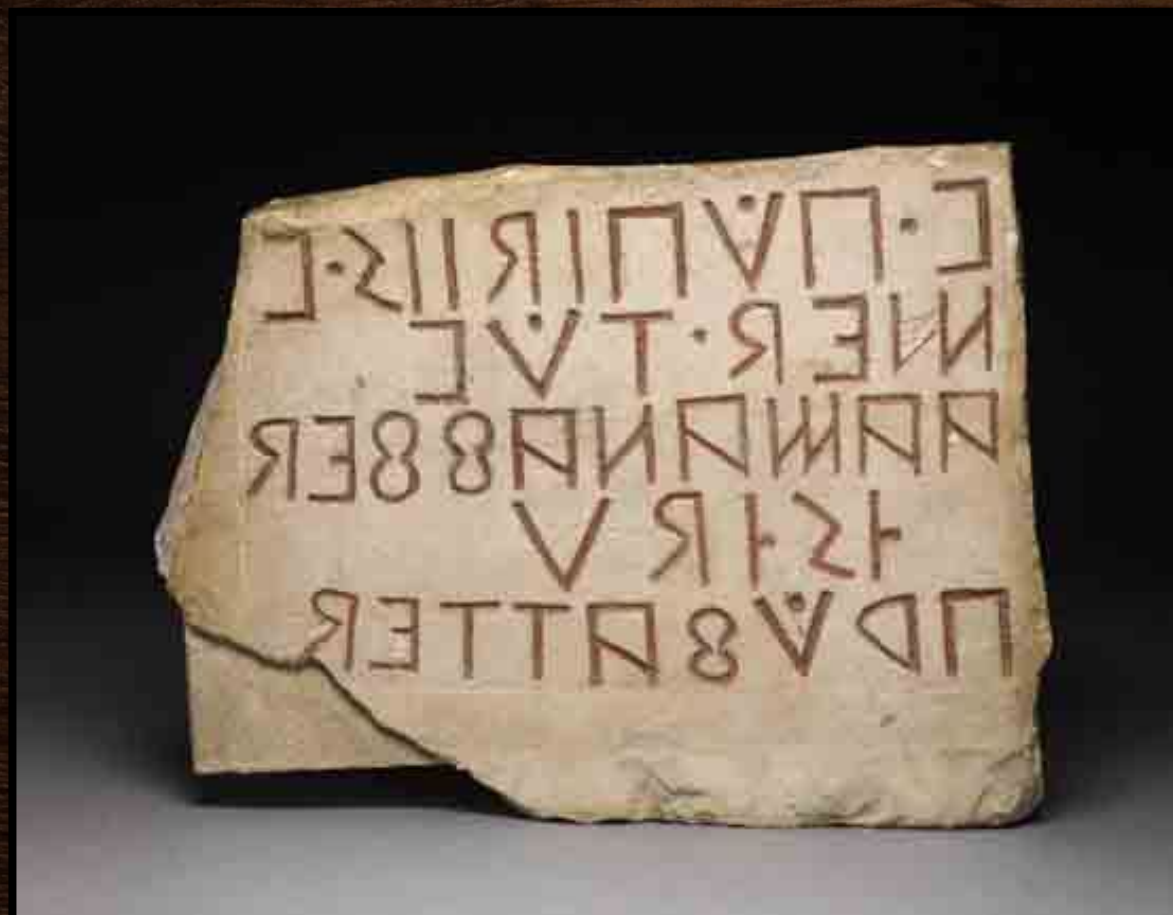


# Оскские монеты





*Стела с надписью на оскском языке,  
найденная у Ноланских ворот  
Помпей. IV – I вв. до н. э.*





# Умбрский язык



УМБРСКИЙ ЯЗЫК —  
МЕРТВЫЙ ЯЗЫК УМБРОВ,  
ЖИВШИХ НА ТЕРРИТОРИИ  
УМБРИИ  
ОДНАКО, ПО МНЕНИЮ  
АНТИЧНЫХ ИСТОРИКОВ,  
УМБРЫ НЕКОГДА  
ЗАНИМАЛИ ГОРАЗДО  
БОЛЬШУЮ ТЕРРИТОРИЮ,  
КАК В ЗАПАДНОМ, ТАК И В  
СЕВЕРНОМ НАПРАВЛЕНИИ



# *Умбрский алфавит*

|     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|
| А   | В   | Е   | Г   | Ж   | З   | И    | К   | Л   | М   | Н   | П   | Р   | С   | Т   | У   | Ф   | РС  | Х    |      |
| a   | b   | e   | v   | z   | h   | th   | i   | k   | l   | m   | n   | p   | r   | s   | t   | u   | f   | rs   | x    |
| [a] | [b] | [e] | [w] | [z] | [h] | [th] | [i] | [k] | [l] | [m] | [n] | [p] | [r] | [s] | [t] | [u] | [f] | [rs] | [ks] |

ЕГО СОСТАВЛЯЛИ 19 БУКВ, НЕКОТОРЫЕ ИЗ  
КОТОРЫХ ИМЕЛИ НЕСКОЛЬКО ВАРИАНТОВ  
НАПИСАНИЯ

УМБРСКИЕ ТЕКСТЫ ЗАПИСЫВАЛИСЬ СПРАВА  
НАЛЕВО



# *Особенности письменности:*

- ❖ ГЕМИНАЦИЯ СОГЛАСНЫХ, ЕСЛИ ОНА И ИМЕЛА МЕСТО В УМБРСКОМ, НИКАК НЕ ОТРАЖАЕТСЯ НА ПИСЬМЕ, В ОТЛИЧИЕ ОТ СИТУАЦИИ В РОДСТВЕННОМ ЕМУ ОСКСКОМ
- ❖ ДОЛГОТА ГЛАСНЫХ НЕПОСЛЕДОВАТЕЛЬНО ПЕРЕДАЁТСЯ БУКВОЙ Н ПОСЛЕ ГЛАСНОЙ:  
АРЕНТРЕ (ЛАТ. АВ EXTRA)





*Игувинские  
таблицы  
являются  
наиболее  
значительным  
памятником на  
умбрском языке  
(около 5000 слов)  
Датируются  
III—I веками до  
н. э.*



*Романские языки, входящие в  
индоевропейскую языковую семью,  
являются хорошим примером того,  
как из одного праязыка с течением  
времени и изменением  
географических условий жизни  
людей появляется несколько  
родственных диалектов, со  
временем переходящие в  
статус отдельных  
языков*





*Спасибо за  
внимание!*

